

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/CE/2014-A

30. Juni 2014

Original: Deutsch

**AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND
AN DIE REGIONALEN ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND**

**Schlussbericht der 53. Tagung des RID-Fachausschusses
(Bern, 22. Mai 2014)**

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

INHALTSVERZEICHNIS

	Absätze	Seite
TOP 1: Genehmigung der Tagesordnung	1	3
TOP 2: Anwesenheit und Quorum	2	3
TOP 3: Wahl des/der Vorsitzenden	3	3
TOP 4: Genehmigung der von der ersten, zweiten und dritten Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses (Riga, 12. bis 15. November 2012, Kopenhagen, 18. bis 22. November 2013, und Bern, 20. und 21. Mai 2014) für eine Inkraftsetzung zum 1. Januar 2015 vorgeschlagenen Änderungen zum RID	4 – 8	3

Anlage I: Teilnehmerliste

TOP 1: Genehmigung der Tagesordnung

Dokument: A 81-03/503.2014 (Sekretariat)

1. Die im Einladungsschreiben A 81-03/503.2014 vom 11. März 2014 enthaltene vorläufige Tagesordnung wird angenommen.

TOP 2: Anwesenheit und Quorum

2. Das Sekretariat stellt fest, dass von 44 stimmberechtigten Mitgliedstaaten 18 Staaten (siehe Anlage I) anwesend sind. Darüber hinaus hat das Sekretariat mit Schreiben der Europäischen Kommission vom 13. Mai 2014 die Mitteilung erhalten, dass die Europäische Union gemäß der Vereinbarung zwischen der OTIF und der Europäischen Union über den Beitritt der EU zum COTIF das Stimmrecht **im Auftrag aller ihrer stimmberechtigten** Mitgliedstaaten ausübe. Das Quorum gemäß Artikel 20 § 1 der Geschäftsordnung (1/3 der Mitgliedstaaten) ist damit erreicht.

TOP 3: Wahl des/der Vorsitzenden

3. Der Vorsitzende der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses (Bern, 20. und 21. Mai 2014), Herr Helmut Rein (Deutschland), und die stellvertretende Vorsitzende, Frau Caroline Bailleux (Belgien), werden auch zum Vorsitzenden bzw. zur stellvertretenden Vorsitzenden dieser Tagung des RID-Fachausschusses bestimmt.

TOP 4: Genehmigung der von der ersten, zweiten und dritten Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses (Riga, 12. bis 15. November 2012, Kopenhagen, 18. bis 22. November 2013, und Bern, 20. und 21. Mai 2014) für eine Inkraftsetzung zum 1. Januar 2015 vorgeschlagenen Änderungen zum RID

Dokument: [OTIF/RID/NOT/2015] (Sekretariat)

Informelles Dokument: INF.12 (Sekretariat)

4. Dem RID-Fachausschuss liegt der Entwurf der Notifizierungstexte (Dokument [OTIF/RID/NOT/2015]) vor, in dem alle von der ersten und zweiten Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses (Riga, 12. bis 15. November 2012 und Kopenhagen, 18. bis 22. November 2013) für eine Inkraftsetzung zum 1. Januar 2015 vorgeschlagenen Änderungen zum RID enthalten sind. Darüber hinaus enthält dieses Dokument alle von der letzten Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung (Bern, 17. bis 21. März 2014) angenommenen Texte.
5. Der RID-Fachausschuss verfügt auch über das informelle Dokument INF.12, in dem die am Dokument [OTIF/RID/NOT/2015] vorgenommenen Änderungen sowie alle bei der 3. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe (Bern, 20. und 21. Mai 2014) zusätzlich angenommenen Texte enthalten sind.
6. Der RID-Fachausschuss einigt sich insbesondere auf folgende geringe redaktionelle Änderungen, die aus Vereinfachungsgründen direkt in die Anlage II zum Bericht über die 3. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe (Dokument OTIF/RID/CE/GTP/2014-A) integriert wurden:
 - Anpassung der Begriffsbestimmung von "Wagen" als Folge der neuen Begriffsbestimmung von "Eisenbahnfahrzeug";

- Darstellung der neuen Begriffsbestimmung von "Anlage 2 zum SMGS";
 - Präzisierung, dass die neue Sondervorschrift 665 jeweils der Verpackungsgruppe III der UN-Nummern 1361 und 3088 zuzuordnen ist.
7. Der RID-Fachausschuss verabschiedet einstimmig alle in den beiden genannten Dokumenten enthaltenen Änderungen mit den in Absatz 6 aufgeführten redaktionellen Anpassungen für eine Inkraftsetzung zum 1. Januar 2015.
 8. Das Sekretariat erklärt, dass es den Mitgliedstaaten die endgültigen Notifizierungstexte bis zum 30. Juni 2014 zuleiten werde.

Dank

9. Der Vorsitzende dankt dem Sekretariat für die geleisteten Anstrengungen in Zusammenhang mit der rechtzeitigen Vorlage des informellen Dokuments INF.12 in allen drei Arbeitssprachen.
10. Herr Szabolcs Schmidt, Leiter des Referats C.4 der Generaldirektion Mobilität und Verkehr der Europäischen Kommission dankt den Gefahrgutexperten der OTIF-Mitgliedstaaten für die umfangreichen Arbeiten an der Revision des RID, die zu einer Verbesserung der Sicherheit bei der Beförderung gefährlicher Güter führten. Er erklärt auch, dass die Zusammenarbeit unter den neuen Rahmenbedingungen, die sich durch die notwendige Koordinierung der EU-Mitgliedstaaten ergeben hätten, gut funktioniert habe.

Verabschiedung von Herrn Timo Aaltonen

11. Der Vorsitzende dankt Herrn Timo Aaltonen, der in den vergangenen Jahren an vielen Sitzungen des RID-Fachausschusses und seiner ständigen Arbeitsgruppe als Vertreter der Europäischen Kommission teilgenommen habe, für seine Beiträge. Er erinnert daran, dass in der Vergangenheit wegen des Beitritts der Europäischen Union zum COTIF schwierige Situationen im Zusammenhang mit der Anpassung der Arbeitsweise des RID-Fachausschusses zu bewältigen gewesen seien. Diese Arbeitsweise sei aber nun auch dank der Kooperation von Herrn Aaltonen gut aufgeleitet und verspreche auch in Zukunft gut zu funktionieren.

**Liste des participants
Teilnehmerliste
List of participants**

I. Gouvernements/Regierungen/Governments

Allemagne/Deutschland/Germany

Mr. H. **Rein** (Min.)
Mr. H. **Hoffmann** (Min.)
Mr **B. Hilbert** (EBA)
Mr **W. Wilmsen** (EBA)

Autriche/Austria/Österreich

Mr **O. Krammer** (Min.)
Mr **G. Mayer** (RCA)

Belgique/Belgien/Belgium

Ms **C. Bailleux** (Min.)

Croatie/Kroatien/Croatia

Mr **B. Mikulić** (Min.)

Danemark/Dänemark/Denmark

Mr **S.R. Thomsen** (DTA)

Espagne/Espanien/Spain

Ms **S. García Wolfrum**

Finlande/Finnland/Finland

Ms **A. Häkkinen** (Finnish Transport Safety Agency)

France/Frankreich/France

Mr **C. Pfauvadel** (Min.)

Italie/Italien/Italy

Mr B. **Legittimo** (Min.)

Lettonie/Lettland/Latvia

Mr D. **Lacis** (State Railway Technical Inspectorate)

Mr V. **Stuppe** (State Railway Administration)

Lituanie/Litauen/Lithuania

Mr A. **Tolstoj** (Min.)

Luxembourg/Luxemburg/Luxembourg

Mr A. **Wustrau** (SNCA)

Pays-Bas/Niederlande/Netherlands

Mr K. **Tiemersma** (Min.)

Mr H. **Langenberg** (Min.)

Pologne/Polen/Poland

Ms J. **Dolinska** (Min.)

Mr K. **Grzegorzcyk** (TTS)

Mr P. **Nowosiński** (TTS)

Ms J. **Sobczak** (PKP)

Suède/Schweden/Sweden

Mr B. **Zetterström** (MSB)

Mr B. **Antonsson** (MSB)

Suisse/Schweiz/Switzerland

Mr C. **Bonnet** (Min.)

République tchèque/Tschechische Republik/Czech Republic

Mr L. **Knížek** (Min.)

Mr S. **Hájek** (Bahnamt)

Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/United Kingdom

Ms H. **Gilson** (Min.)

Mr A. **Bale** (Scientifics)

Union européenne/Europäische Union/European Union

Hr. S. Schmidt (Kom.)
Mr T. Aaltonen (Kom.)

**II. Organisations internationales gouvernementales/
Internationale Regierungsorganisationen/
International governmental organisations**

**Agence ferroviaire européenne/Europäische Eisenbahn-Agentur/European Railway Agency
(ERA)**

Mr E. Ruffin

**III. Organisations internationales non gouvernementales
Internationale Nichtregierungsorganisationen
International non-governmental organisations**

CEFIC

Mr T. Klein
Mr E. Sigrist

UIC

Mr J.-G. Heintz

UIP

Mr R. Kogelheide
Mr P. Laluc

IV. Secrétariat/Sekretariat/Secretariat

Mr J. Conrad
Ms K. Guricová

V. Interprètes/Dolmetscher/Interpreters

Mr W. Küpper
Mr D. Ashman
